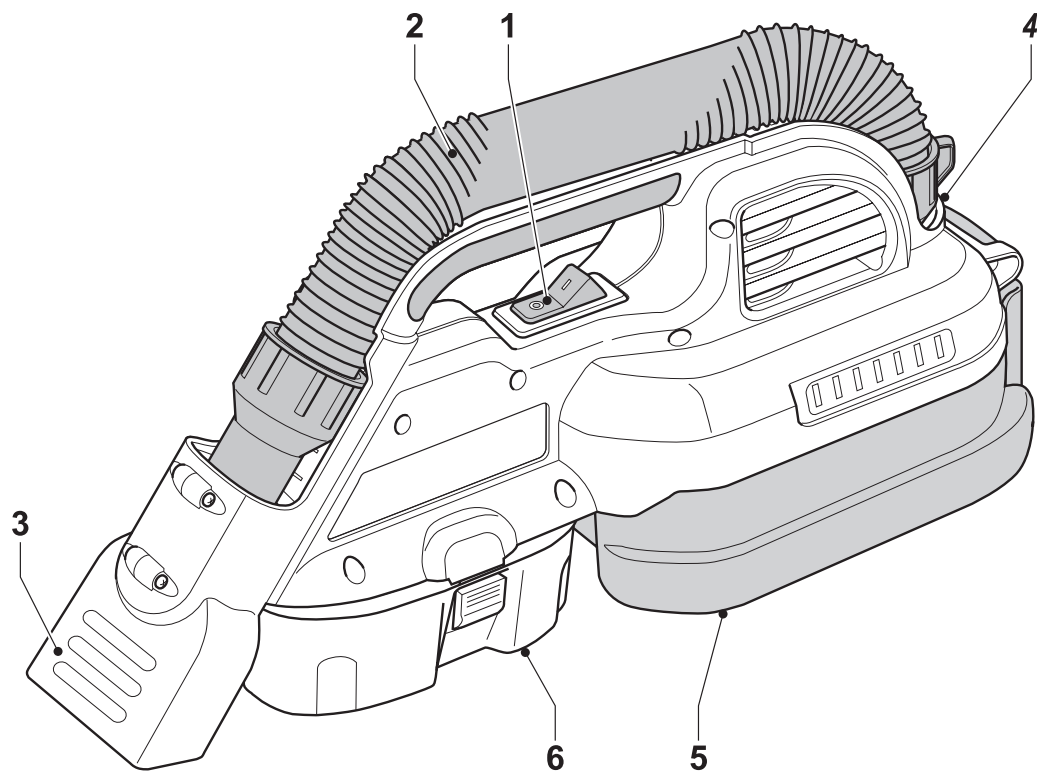
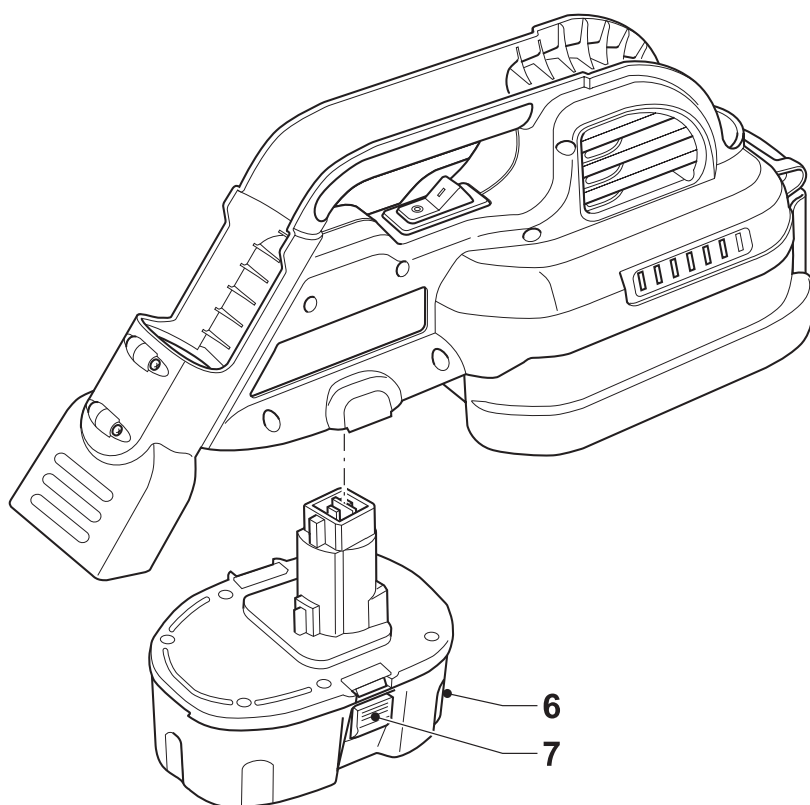
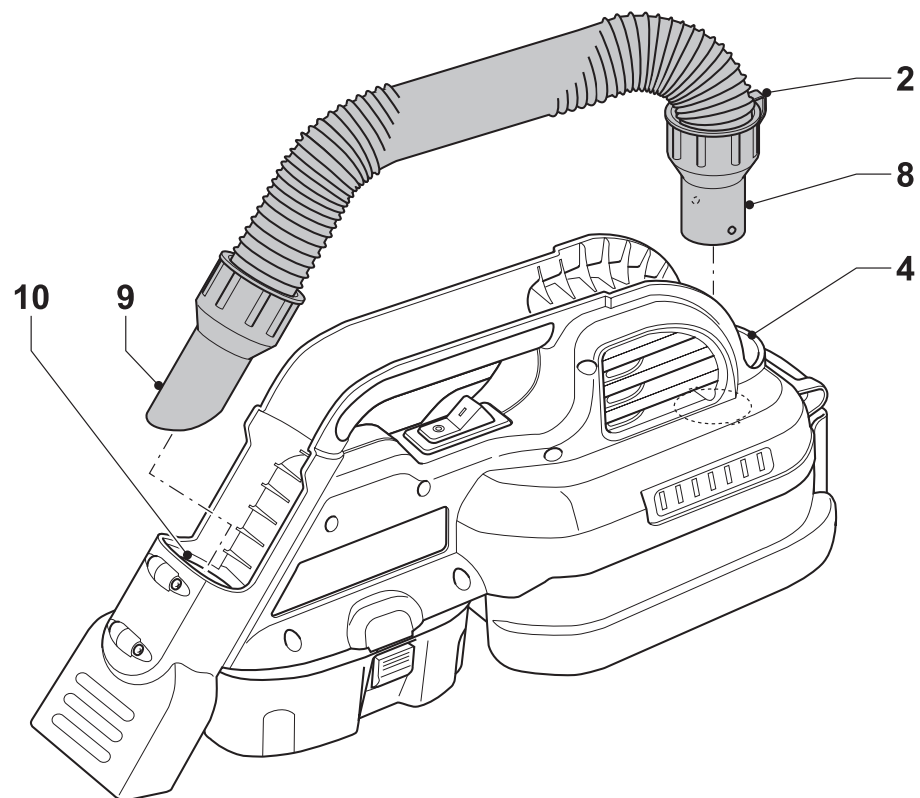

DEWALT®



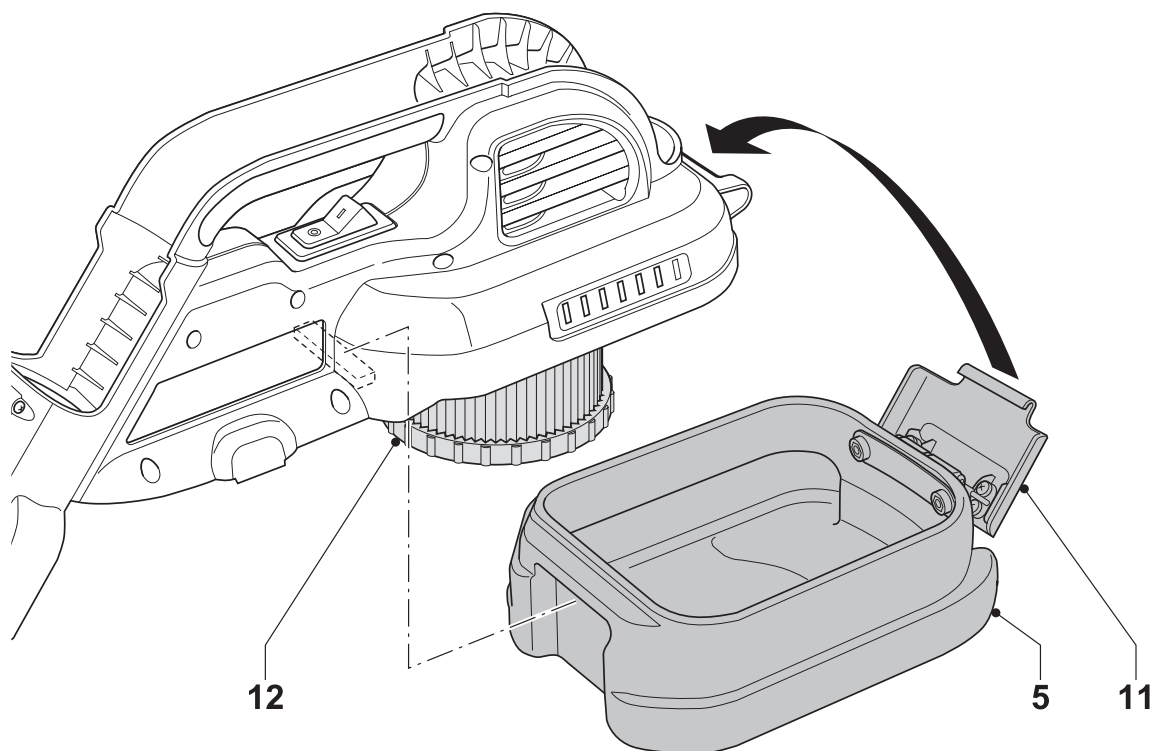
A



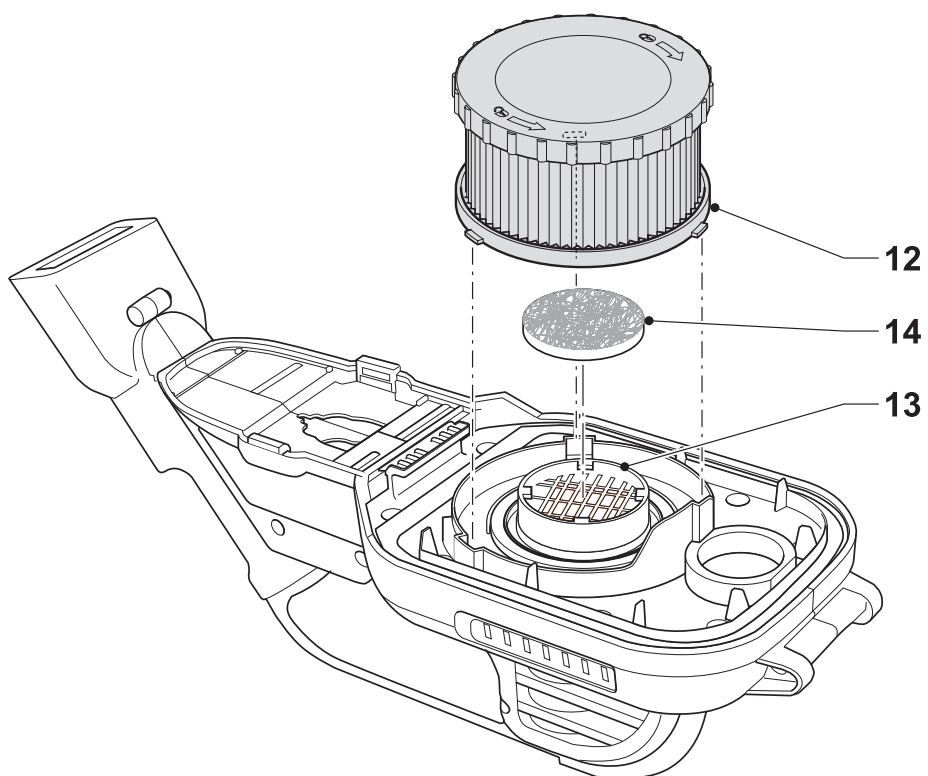
B



C



D



E

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT, która zgodnie ze swoją długoletnią tradycją oferuje tylko innowacyjne i wypróbowane w licznych testach, wysokiej jakości produkty dla specjalistów. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

DC515		
Napięcie	(V _{DC})	18
Maksymalna moc wyjściowa	(W)	150
Pojemność zbiornika	l	1,9
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	l/s	15,9
Średnica końcówki węża	mm	32
Klasa ochrony		IPX4
Masa	(kg)	2,2

W instrukcji tej zastosowano następujące symbole:



Uwaga: Wskutek nieprzestrzegania tej wskazówki narażasz się na doznanie obrażeń ciała, utratę życia lub uszkodzenie urządzenia!

Kontrola zakresu dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 odkurzacz
- 1 ssawka szeroka
- 1 ssawka szczelinowa
- 1 instrukcja obsługi
- Przed uruchomieniem odkurzacza dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. A)

Bezprzewodowy odkurzacz DC515 jest przeznaczony do zasysania suchych i mokrych substancji w zastosowaniach przemysłowych.

- 1 Wyłącznik
- 2 Wąż
- 3 Ssawka
- 4 Wlot powietrza

- 5 Zbiornik
- 6 Akumulator (nie należy do zakresu dostawy)

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Montaż i regulacja



- Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyjmuj akumulator.
- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze wyłączaj odkurzacz.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zamocowany.



Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Akumulator (rys. B)

Rodzaj akumulatora

Odkurzacz jest zasilany akumulatorem o napięciu 18 V. Rodzaje akumulatorów wyszczególniono w tabeli przy końcu instrukcji.



Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

- Włóż akumulator (6) do odkurzacza i wciśnij aż do zatrzaśnięcia.
- By wyjąć akumulator, jednocześnie naciśnij obydwa guziki zwalniające (7) i wyciągnij akumulator z odkurzacza.

Ładunek akumulatora

- Sprawdź, czy akumulator jest (całkowicie) naładowany. Gdy moc odkurzacza spada, naładuj akumulator zgodnie z opisem w instrukcji obsługi ładowarki.

Zakładanie i zdejmowanie węża (rys. C)

Zdejmowanie

- Wyjmij ssawkę (9) z gniazda (10).
- Obróć łącznik (8) w lewo.

- Wyjmij wąż z otworu wlotowego (4), pociągając go za łącznik.

Zakładanie

- Włóż łącznik (8) do otworu wlotowego (4).
- Obróć łącznik w prawo aż do ustalenia we właściwej sobie pozycji.
- Włóż ssawkę węża (9) w gniazdo (10).

Instrukcja obsługi



Zawsze przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa i obowiązujących instrukcji.

Załączanie i wyłączenie (rys. A)

- By załączyć odkurzacza, ustaw wyłącznik (1) w pozycji „I”.
- By wyłączyć odkurzacza, ustaw wyłącznik (1) w pozycji „0”.

Odkurzanie (rys. A)

- Przed użyciem odkurzacza opróżnij i oczyść zbiornik (5). Sprawdź, czy wąż (2) jest prawidłowo zamocowany.
- Przemieszczaj ssawkę (3) nad czyszczoną powierzchnią. Ewentualnie w trudno dostępnych miejscach można korzystać tylko z samego węża.
- Zalecamy nie mieszać ze sobą mokrych i suchych substancji. Przy zmianie rodzaju zasysanej substancji najpierw opróżnij i oczyść zbiornik.



- Zawsze używaj odkurzacza w poziomej pozycji. Nie przechylaj go, by ciecz zassana do zbiornika nie dostała się do obudowy silnika.



- Zawsze używaj odkurzacza z założonym filtrem pyłowym.

Opróżnianie zbiornika (rys. D)

Gdy wydajność zasysania zaczyna wyraźnie spadać, to znaczy że trzeba opróżnić zbiornik.

Usuwanie suchych substancji

- Otwórz rygiel (11) i opróżnij zbiornik (3).
- Zawartość zbiornika wysyp do kubła na śmieci.
- Oczyść filtr (12) zgodnie z poniższym opisem.
- Ponownie załóż zbiornik i zarygluj go.

Usuwanie mokrych substancji

- Otwórz rygiel (11) i opróżnij zbiornik (3).
- Wylej ciecz do kanalizacji.
- Oczyść filtr (12) zgodnie z poniższym opisem.
- Ponownie załóż zbiornik i zarygluj go.

Czyszczenie (rys. rys. D i E)

- Najpierw wyjmij akumulator i dopiero potem oczyść obudowę miękką szmatą.
- Regularnie przecieraj obudowę miękką szmatą.

Czyszczenie zbiornika (rys. D)

Zbiornik powinno się czyścić po każdym użyciu lub w trakcie pracy, gdy następuje zmiana rodzaju zasysanych substancji.

- Opróżnij zbiornik (3).
- Oczyść zbiornik łagodnym roztworem mydlanym przy użyciu wilgotnej szmaty.
- Ostrożnie wysusz zbiornik miękką szmatą.

Czyszczenie filtra pyłowego (rys. E)

Filtr pyłowy należy czyścić po każdym użyciu. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania filtra wymień go na nowy.

- Zdejmij filtr pyłowy (12) z otworu ssącego (13), obracając go w lewo.
- Wytrzep pył z filtra, ostukując go w kubie na śmieci.
- Zależnie od stanu zewnętrznej powierzchni filtra opłucz go pod bieżącą, ciepłą wodą.
- Załóż filtr na otwór ssący i zakręć go w prawo.



Nie myj wnętrza filtra. W razie zamoczenia wnętrza dokładnie wysusz filtr.



Nie czyść filtra szczotką.

Czyszczenie filtra w otworze ssącym (rys. E)

- Wyjmij filtr (14) z otworu ssącego.
- Opłucz filtr pod bieżącą, ciepłą wodą.
- Wysusz filtr przed ponownym założeniem go na swoje miejsce.

Dostępne akcesoria

By uzyskać więcej informacji na temat akcesoriów, zwróć się do swojego sprzedawcy.

W szczególności chodzi tutaj o:

- filtr zamienny DC5151H.

Patrz także poniższe tabele.

Akumulatory

Napięcie	NiCd	NiMH
18	DE9095 DE9096	DE9039

Ładowarka

Napięcie	NiCd	NiMH
9 – 18	DE9116	DE9116

Konserwacja

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia będziesz zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Lokalne przepisy mogą wymagać oddawania elektrycznych urządzeń powszechnego użytku sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub do punktów zbiorczych.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. Usługa ta jest bezpłatna. By z niej skorzystać, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.

Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że opisywany odkurzacz DC515 został wykonany zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37/EWG, 89/336//EWG, 73/23/EWG, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 i EN 61000-3-3.

By uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy o zwracanie się pod podany niżej adres lub do jednej z naszych filii wymienionych na tylnej okładce instrukcji obsługi.

Poziom ciśnienia akustycznego 78 dB(A)*
Moc akustyczna 89 dB(A)

Ważona wartość skuteczna
przyśpieszeń na rękojeści 0,69 m/s²

* Wartość emisji zmierzona w miejscu pracy.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy, 22.12.2005

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przy korzystaniu z elektronarzędzi przestrzegaj obowiązujących przepisów bhp, by zminimalizować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru i doznania urazu ciała. Przed użyciem narzędzia przeczytaj podane niżej przepisy bezpieczeństwa pracy i dobrze zapamiętaj je na przyszłość! Przechowuj tę instrukcję na wypadek, gdyby znów była kiedyś potrzebna.

- 1 Utrzymuj porządek w miejscu pracy**
Nieporządek w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- 2 Uwzględniaj wpływy otoczenia**
Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy (250 - 300 luks). Nie załączaj urządzenia w miejscach, gdzie występuje niebezpieczeństwo pożaru bądź wybuchu, jak na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- 3 Nie dopuszczaj dzieci do miejsca pracy!**
Nie dopuszczaj dzieci, osób postronnych ani zwierząt do miejsca pracy i pilnuj, by nie dotykały odkurzacza ani kabla sieciowego.
- 4 Zakładaj odpowiednią odzież ochronną**
Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez obracające się części odkurzacza. Na długie włosy zakładaj specjalną siatkę ochronną. Przy pracy na wolnym powietrzu godne polecenia są rękawice ochronne i obuwie na szorstkiej podeszwie.
- 5 Ochrona osobista**
Zawsze używaj okularów ochronnych. Zakładaj maskę przeciwpylową, jeżeli podczas pracy w powietrzu jest wzbijany pył lub drobiny obrabianego materiału. Gdy są one gorące, załóż żaroodporny fartuch. Zawsze używaj specjalnych słuchawek ochronnych i kasku
- 6 Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym**
Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki. W ekstremalnych warunkach zastosowania (na przykład duża wilgotność, unoszenie się pyłu metalowego itp.) bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć przez zastosowanie transformatora separującego

lub wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.

- 7 Nie wychylaj się za bardzo do przodu**
Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.
- 8 Zawsze zachowuj uwagę**
Koncentruj się na swojej pracy. Postępuj rozsądnie. Nie używaj odkurzacza, gdy jesteś zmęczony.
- 9 Używaj odpowiednich narzędzi roboczych**
W niniejszej instrukcji opisano zastosowanie odkurzacza zgodne z przeznaczeniem. Do ciężkich prac nie używaj zbyt słabych narzędzi roboczych ani przystawek. Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz tylko przy użyciu właściwych akcesoriów. Nie przeciążaj odkurzacza
Ostrzeżenie! Używanie innych nasadek i wyposażenia dodatkowego, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem produktu może doprowadzić do wypadku.
- 10 Kontroluj odkurzacza pod względem uszkodzeń**
Przed użyciem sprawdź odkurzacza i kabel sieciowy, czy są całkowicie sprawne. Nie zapomnij przy tym o ruchomych elementach. By zapewnić nienaganną pracę urządzenia, wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a uszkodzone elementy i urządzenia zabezpieczające naprawione lub wymienione. W żadnym wypadku nie używaj odkurzacza z niesprawnym wyłącznikiem czy też jakimkolwiek innym wadliwym elementem. W razie potrzeby zleć wymianę autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu DEWALT. Nie próbuj samemu naprawiać urządzenia
- 11 Wyjmuj akumulator**
Zanim pozostawisz elektronarzędzie bez nadzoru, wyłącz je i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. W razie nieużywania elektronarzędzia, przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych i przy wymianie akcesoriów lub części narzędzia wyjmij akumulator.
- 12 Bezpiecznie przechowuj swoje urządzenia!**
Nieużywane urządzenia przechowuj w suchych, niedostępnych dla dzieci miejscach.
- 13 Starannie konserwuj swoje narzędzia**
Ostrze utrzymuj w czystości swoje narzędzia,

gdyż jest to warunkiem bezpieczeństwa pracy. Stosuj się do instrukcji konserwacji i wymiany narzędzi. Wszystkie rękojeści i wyłączniki powinny być suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.

14 Naprawy:

Opisywany odkurzacz jest zgodny z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Naprawy zlecaj tylko autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu firmy DEWALT. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownik naraża się na nieprzewidywalne konsekwencje.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy odkurzaczy

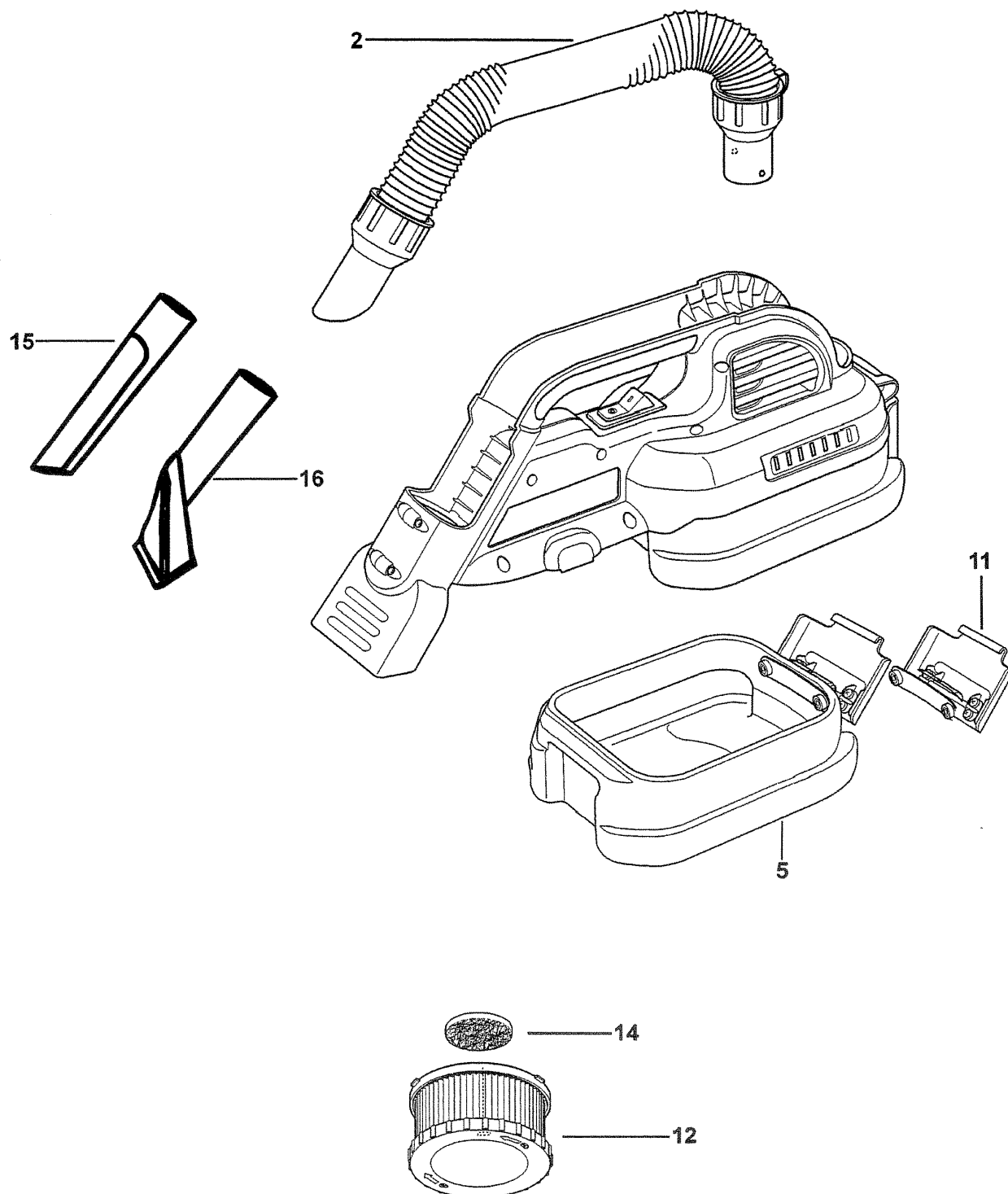
- Odkurzacz ten zgodnie z klasą ochrony IPX 4 jest ze wszystkich stron zabezpieczony przed bryzgami wody. Nigdy jednak nie zanurzaj go w wodzie!
- Nie używaj odkurzacza do zasysania azbestu.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania krzemianów.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania palnych cieczy.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania gorących cząstek.

Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie są objęte elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09



CZ

ZÁRUČNÍ LIST

PL

KARTA GWARANCYJNA

H

JÓTÁLLÁSI JEGY

SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

12

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis